



# info@ luzern-hotels

1/Februar 2010

## Editorial



### Liebe Mitglieder von LUZERN HOTELS

Bereits sind die ersten Wochen des neuen Jahres vorbei. Die Planungen für 2010 werden bei Ihnen sicher bereits tatkräftig umgesetzt. Genauso ist es bei LUZERN HOTELS auch. Wir können Ihnen in dieser Ausgabe des info@ bereits die Kurse für das erste Halbjahr präsentieren. Wir haben ein neues, attraktives Weiterbildungsprogramm für Sie und Ihre Angestellten zusammengestellt, wir bieten Innovatives

ebenso wie Bewährtes, und informieren Sie dabei über psychisch/soziale Belange, Marketingstrategien, Energiesparen bis hin zum Fachmann/zur Fachfrau für Brandschutz und Brandbekämpfung. Gönnen Sie sich und Ihren Angestellten Stunden des Lernens und Wissens und tragen Sie selbst zu Ihrem Erfolg bei. Denn wie sagte schon der grosse Benjamin Franklin: «Eine Investition in Wissen bringt noch immer die besten Zinsen.»

Auf Hochtouren laufen bei LUZERN HOTELS auch die Vorbereitungen auf den dritten «Tag der offenen ZimmerTüren». Auch diesmal ist der Anteil, der Logierbetriebe, welche für einen Tag ihre Häuser und ihren Arbeitsalltag für die Allgemeinheit zugänglich machen, wieder sehr hoch. Wir freuen uns sehr, dass dieser Anlass regelmässig auf so grosses Interesse stösst, und hoffen, dass auch die Besucherinnen und Besucher wieder in Scharen kommen und am Abend mehr wissen werden als noch am Morgen.

Wollen Sie Genaueres wissen, lesen weiter

Patric Graber

### Themen in dieser Ausgabe

- Luzern geniesst
- Health & Wellbeing
- Schulungen 2010
- Aktion Ostersonntag
- Tag der offenen ZimmerTüren
- Neumitglied Twins Minbak

Beilage:

- info@Zentralschweiz Hotels

## Agenda

- **Tag der offenen ZimmerTüren**  
Sonntag, 28. März 2010,  
div. Mitgliederbetriebe von  
LUZERN HOTELS
- **Ord. Generalversammlung  
LUZERN HOTELS**  
Donnerstag, 29. April 2010 im  
Hotel Schweizerhof, Luzern

### Impressum

**Herausgeber  
Kontaktadresse**

LUZERN HOTELS  
LUZERN HOTELS, St. Karlstrasse 74, 6004 Luzern, Tel. 041 241 10 30,  
Fax 041 241 10 32, info@luzern-hotels.ch, www.luzern-hotels.ch

**Erscheinungsweise  
Redaktion / Layout  
Auflage**

6 Ausgaben pro Jahr  
WALKER Management AG, Luzern  
400 Exemplare (davon 70 Mitarbeiter-Ausgaben)

  
**Luzern**  
hotelleriesuisse Swiss Hotel Association

# Luzern geniesst...

**Seit 2000 findet(n) im September die Woche(n) der Genüsse statt – La semaine du goût! Es ist ein nationales Ereignis. Jährlich alternierend wird eine Stadt in der Romandie oder in der Deutschschweiz zur Stadt der Genüsse erkoren. 2006 Rapperswil, 2008 St.Gallen und zum 10-Jahre-Jubiläum Luzern und Onex.**

Um die Bevölkerung für das Thema zu sensibilisieren, werden Hoteliers, Wirte, Luzern Tourismus, Luzerner Bauern, Gilde etablierter Köche, Cercle chefs de Cuisine, Produzenten und weitere mit der Gastronomie verwandte Vereinigungen auf Essen, Trinken und Lebensfreude aufmerksam machen. Attraktionen rund um den Genuss werden der gesamten Bevölkerung, insbesondere aber Jugendlichen und Kindern gebo-

ten. Es wurden schon äusserst interessante Projekte eingereicht.

Die Ziele der Woche der Genüsse sind:

- Die Konsumenten für die Qualität der Lebensmittel sensibilisieren.
- Die Förderung der regionalen Produkte.
- Den Austausch von Wissen unter den Ernährungsberufen fördern.
- Den handwerklichen Leistungen unserer Köche Anerkennung verschaffen.
- Die Freude am Essen und Trinken in unseren Gaststätten pflegen etc.

Und das Hauptanliegen ist: Luzern Stadt und Kanton von ihrer besten kulinarische Seite zu präsentieren, und zwar mit dem Bekenntnis zur Regionalität der Produkte. Für einmal also ohne Gänseleber, Froschschenkel, Hummer und Co.! Mitmachen lohnt sich. Vor allem auch für die Hote-

liers mit Ihren Restaurants. Zum Beispiel mit einem «Dine-around» oder regionalen Menus in Ihren Betrieben. Oder einem Frühstücksbuffet mit einheimischen Produkten... Wieso nicht ein Übernachtungspaket, von welchem auch unsere Freunde in der Romandie profitieren können? Statt «Röschtigraben» – Salut les Romands. Weitere Informationen kann Ihnen der Delegierte des OK's für die Hoteliers, Ferdinand Zehnder, geben. Um zu wissen, was «national» stattfindet, klicken Sie einfach [www.gout.ch](http://www.gout.ch) an. Unsere Website ist noch nicht aufgeschaltet. Am Samstag 18. September ist der VIP-Tag. Dann wird Luzern die Auszeichnung «Stadt der Genüsse 2010» erhalten. Erst recht ein Grund, als Luzerner Hotelier mitzumachen!

Herbert Huber, OK-Präsident

## «Health & Wellbeing» in Luzern

**Die Hotel- und Gesundheitsinfrastruktur sowie die einzigartige See- und Berglandschaft der Ferienregion Luzern-Vierwaldstättersee stellen für Luzern die ideale Ausgangslage als Gesundheits- und Wellness-Destination dar. Luzern Tourismus (LTAG) hat daher «Health & Wellbeing» als neues strategisches Geschäftsfeld eingeführt, und unter der Federführung der Wirtschaftsförderung Luzern ist auf Frühling 2010 die Gründung des Vereins «Center for Health and Wellbeing Lucerne» geplant.**

Die Schweiz verfügt über einen ausgezeichneten Ruf als Gesundheitsstandort. Neben der medizinischen Qualität ist dabei insbesondere die hohe Lebensqualität von Bedeutung. Die Region Luzern-Vierwaldstättersee hat in diesem Marktumfeld entscheidende Wettbewerbsvorteile: Landschaftliche Vielfalt mit hohem Erholungswert sowie hohe

Qualität der Infrastruktur und Serviceleistungen im Bereich Wellbeing. Zudem geniesst die Marke Luzern weltweit hohe Bekanntheit und verfügt über ein hohes Marktpotenzial.

### Center for Health and Wellbeing Lucerne

Die Zielgruppen von «Health & Wellbeing» sind: ausländische Patienten, gesundheitsbewusste Menschen, Wellbeing-Interessierte aus dem In- und Ausland und generell Gäste mit höherer Kaufkraft aus den Märkten des mittleren Ostens und Asien sowie aus Russland, Italien, Deutschland und der Schweiz. Für die im neuen Geschäftsfeld aktiven Hotelbetriebe stehen Gäste im Vordergrund, die ihre medizinische Behandlung (Medical Wellness, «Smart Aging», Reha, Medical Check-Ups etc.) in Luzern mit Wellbeing und einem einzigartigen Urlaubserlebnis kombinieren möchten. Um Interessen und Partner (Kliniken,

Hotels, Anbieter von Gesundheitsangeboten) zu bündeln, ist die Gründung des Vereins «Center for Health and Wellbeing Lucerne» geplant, welcher ab Herbst 2010 operativ sein soll.

Interessierte Hotels sind eingeladen, die Aktivitäten zum Aufbau des Gesundheitsclusters der Destination Luzern mit einem jährlichen Beitrag von CHF 15000.– für die Dauer von drei Jahren zu unterstützen.

Auf dem Extranet der LTAG finden Sie weitere Informationen:

[www.ltnet.ch/health\\_wellbeing](http://www.ltnet.ch/health_wellbeing)

Für persönliche Auskünfte kontaktieren Sie bitte:

Marcel Perren, Tourismusdirektor  
Luzern: Tel. 041 227 17 09,  
[marcel.perren@luzern.com](mailto:marcel.perren@luzern.com)

# Weiterbildungskurse von LUZERN HOTELS

Weiterbildungskurse für Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sind gut angelegtes Geld und gut angelegte Zeit, denn ein umfassendes Wissen kommt nicht nur dem Einzelnen zu Gute, sondern dem ganzen Team und schliesslich auch den Gästen. Melden Sie Ihre Angestellten also schon heute an und sichern Sie sich und ihrem Betrieb einen Know-How-Zuwachs. Details und Anmeldeformulare entnehmen Sie bitte [www.luzern-hotels.ch/Extranet/Mitglieder](http://www.luzern-hotels.ch/Extranet/Mitglieder). Für Fragen können Sie die Geschäftsstelle kontaktieren.

Kurs	Datum	Zeit	Ort	Referent / in	Anmeldeschluss	Teilnehmer
Work–Life–Balance 1	22. + 29.3.2010	13.30–17.00 Uhr	Waldstätterhof	Marianna Herzog	12.3.2010	Alle
Work–Life–Balance 2	10. + 24.6.2010	13.30–17.00 Uhr	Waldstätterhof	Marianna Herzog	1.6.2010	Alle
Kritik als Chance 1	13. + 20.4.2010	13.30–17.00 Uhr	Monopol	Marianna Herzog	1.4.2010	Küche
Kritik als Chance 2	30.6. + 7.7.2010	13.30–17.00 Uhr	Monopol	Marianna Herzog	21.6.2010	Küche
Erfolgreiche Zusatzverkäufe 1	11.3.2010	09.00–17.00 Uhr	NH Hotel	Trix König	1.3.2010	Restauration
Erfolgreiche Zusatzverkäufe 2	6.5.2010	09.00–17.00 Uhr	NH Hotel	Trix König	26.4.2010	Restauration
Mehr Umsatz? Gerne! 1	19.4. + 3.5.2010	08.30–12.00 Uhr	Cascada	Manfred Ritschard	9.4.2010	Empfang
Mehr Umsatz? Gerne! 2	19.4. + 3.5.2010	13.30–17.00 Uhr	Cascada	Manfred Ritschard	9.4.2010	Empfang
Energie/Ressourcen sparen 1	22. 6.2010	08.30–12.00 Uhr	De la Paix	Ewl	8.6.2010	Hauswirtschaft
Energie/Ressourcen sparen 2	22.6.2010	13.30–17.00 Uhr	De la Paix	Ewl	8.6.2010	Hauswirtschaft
Brandschutz 1	27.4.2010	13.30–17.00 Uhr	Sempach	Feuerwehr	16.4.2010	Alle
Brandschutz 2	27.5.2010	13.30–17.00 Uhr	Sempach	Feuerwehr	14.5.2010	Alle
Brandschutz 3	29.6.1020	13.30–17.00 Uhr	Sempach	Feuerwehr	17.6.2010	Alle
Notfall/CPR 1+2	19.5.2010	VM und NM	Montana	M. Wullschleger		Nicht durch LH organisiert
Notfall/CPR 3+4	20.10.2010	VM und NM	Montana	M. Wullschleger		Nicht durch LH organisiert

## «Luzern leuchtet!» / Ostersonntag 3. April 2010

Luzern Tourismus führt in Zusammenarbeit mit der Projektgruppe «Luzern leuchtet!» (bestehend aus Stadt Luzern, City Vereinigung Luzern, LUZERN HOTELS, Tourismus Forum Luzern und Luzern Tourismus) am Ostersonntag, 3. April 2010 einen Anlass zum Thema Gastfreundschaft durch. Einheimische und Gäste sollen auf eine sympathische und persönliche Art angesprochen werden. Im letzten Jahr wurde am Valentinstag (14.2.09) ein ähnlicher Anlass durchgeführt. Der diesjährige Anlass soll an Ostern stattfinden, da der Valentinstag 2010 in die Fasnachtszeit und auf einen Sonntag fiel. Der Anlass 2010 wird folglich Ostern resp. Frühling anstelle von Valentin thematisieren. 10 als «Gärtner verkleidete» Personen verteilen in der Altstadt, entlang dem

Rathausquai und in der Neustadt kleine Töpfe mit Primeln und «Luzern leuchtet»-Stickern, begrüssen die Gäste herzlich in Luzern und wünschen den Einheimischen und Passanten frohe Ostern.

Interessierte Hoteliers können bis zum 25. Februar bei der Geschäftsstelle

von LUZERN HOTELS solche Primeltöpfchen zu Fr. 2.50 für den Eigengebrauch bestellen.



# Tag der offenen ZimmerTüren in Luzerner Hotels

**Am 28. März 2010 öffnen sich erneut die Zimmer-, Suiten-, Küchen- und Waschküchentüren, denn LUZERN HOTELS führt zum dritten Mal den Tag der offenen ZimmerTüren durch. Auch dieses Jahr werden in den teilnehmenden Hotels von 9 bis 16 Uhr wieder um die 5000 BesucherInnen erwartet.**

Die ersten beiden Tage der offenen ZimmerTüren sind sowohl bei den teilnehmenden Hotels als auch bei den Gästen auf sehr grosses Interesse gestossen. Den Besuchern wird Einblick in die Zimmer und Suiten geboten, und auch Türen, die normalerweise nur für das Personal relevant und erlaubt sind, stehen weit offen und bieten beispielsweise Einsicht in die Tätigkeiten in der Küche.

## Interessante Aktivitäten

Die Hoteliers und ihre Angestellten haben sich dieses Jahr wieder viel einfallen lassen, um die hoffentlich zahlreichen Interessierten zu begeistern. Praktisch überall werden nicht nur Betriebsbesichtigungen durchgeführt, sondern auch Getränke, Snacks und Give-Aways gereicht. Und in so manchem Hotel müssen/dürfen die Besucher an einem Quiz teilnehmen, bei dem es vom Konsumationsgutschein bis hin zur Übernachtung für zwei Personen in der Luxussuite alles zu gewinnen gibt.

## Spezielle Infos für Lernende

2010 wird der Tag der offenen ZimmerTüren auch für zukünftige Lernende im Hotel- und Gastrobereich sehr informativ und interessant. So sind etwa Gespräche

mit Mitarbeitern aus den verschiedenen Berufen möglich, Lernende geben teils an speziell eingerichteten Meetingpoints Auskunft über ihren Alltag, oder Broschüren der Berufsgattungen liegen auf.

## Teilnehmende Hotels

Folgende 26 Logierbetriebe öffnen dieses Jahr ihre Türen: Art Deco Montana, Best Western Hotel Rothaus, Cascada, Grand Hotel National, Alpha, Ambassador, Ameron Flora, Balm (Meggen), De la Paix, Des Alpes, Falken, Palace, Pickwick, Schweizerhof, Seeburg, Waldstätterhof, Jugendherberge Luzern, Lion Lodge, Radisson Blu, Romantik Hotel Wilden Mann, RomeroHaus, Zum Weissen Kreuz, Seehotel Sternen (Horw), Seminarhotel Sempachersee (Nottwil), The Bed & Breakfast.

## LUZERN HOTELS Neumitglied Twins Minbak Bed & Breakfast

**LUZERN HOTELS freut sich, Ihnen einen neuen Mitgliederbetrieb präsentieren zu dürfen. Das Twins Minbak Bed & Breakfast ist ein sehr kleiner, aber feiner Logierbetrieb an der Eisdoldstrasse in Luzern.**

Seit 2 Jahren betreiben Herr und Frau Roland und Kyung-Soon Christen das etwas spezielle Hotel Twins Minbak Bed & Breakfast. Eigentlich ist es kein Hotel, eher ein «Backpackers». Der seltsam anmutende Name Twins Minbak bezieht sich auf die Zwillingsschwester (Twin sister) von Frau Christen (sie kommt aus Südkorea), und Minbak bedeutet auf koreanisch «Herberge».

## Einfach aber komfortabel

Der Logierbetrieb Twins Minbak hat nur 2 Zimmer mit je 12 Betten. Beide Zimmer sind sehr hell und haben Aussicht auf die Eisbahn, was von den Gästen als ungewöhnlich geschätzt wird. Die Einrichtung

ist einfach, aber zweckdienlich und auch «komfortabel». Zum Hotel gehört ein gemütlicher Aufenthaltsraum, dem eine Küche angeschlossen ist, wo die Gäste selber kochen können. Diese Möglichkeit wird von der Kundschaft, die anfänglich vorwiegend aus Südkorea stammte, jetzt

aber international ist, gerne und oft genutzt. Dank der idealen Lage nahe dem See, der Altstadt und dem Bahnhof finden immer mehr junge und jung gebliebene Gäste den Weg ins Twins Minbak. Kostenlos stehen einige Computer zur Benutzung bereit.



In diesem Komplex ist das Twins Minbak untergebracht.